



## LE MOT DU MAIRE

Benfeldoises, Benfeldois,

Durant les derniers mois, les crises s'enchaînent dans de nombreux domaines : sanitaire, militaire, d'approvisionnement et écologique. Elles touchent maintenant tous les agents économiques. Le réchauffement climatique est palpable et provoquera certainement une hausse des dépenses durant cet hiver.

A Benfeld comme ailleurs, nous devons envisager la trajectoire énergétique pour le long terme. Elle nous permettra d'entrevoir des solutions conciliant la maîtrise des dépenses et les prises d'initiatives pour assurer des gestes éco-durables.

D'abord, nos investissements durant les dernières années dans le renouvellement de l'éclairage public semblent porter leurs fruits. Notre consommation était de 369 000 Kwh en 2020 pour arriver à 192 700 Kwh en 2021. En décembre, le quartier sud-est de la ville sera équipé à son tour de LED. Cependant pour faire face à la hausse prévisionnelle de l'énergie de 2023, nous avons diminué l'intensité lumineuse de l'éclairage de nos rues équipées en LED, soit une puissance moindre de 50 % de la densité normale jusqu'à 22h40, puis 20 % de la puissance avec une reprise à 50 % à 5h40. Dans les rues ayant encore un éclairage ancien, la diminution de l'éclairage reste partielle, mais réelle. Les éclairages de Noël récemment équipés de LED devront cette année se limiter à une zone proche du centre-ville.

L'utilisation de l'énergie (éclairage et

chauffage) dans les bâtiments publics reste cependant un problème plus délicat. Nous avons réduit à 19° la température des bâtiments communaux et limité à 16° les plateaux sportifs du complexe. Les réunions et AG des associations se font pour l'essentiel dans la salle d'évolution de l'école Aristide Briand qui reste chauffée pour les besoins de l'établissement.

Notre politique de fleurissement et de gestion des espaces verts sera également modifiée ; des plantes mellifères, vivaces, durables et moins consommatrices d'eau occuperont désormais nos espaces. D'autres mesures s'ajouteront à cette liste. Des études sont en cours pour envisager l'implantation de panneaux solaires sur plusieurs sites de la ville.

Cependant, seuls, nous n'y arriverons pas ! L'Etat devra être du côté des Français pour mettre en place de réels boucliers énergétiques, notamment en faveur des ménages les plus vulnérables. Ce sont finalement toute la conjoncture mondiale et nos habitudes de consommation qui devront évoluer avec cependant le souci de faire émerger une politique de transition écologique acceptable et participative !

Malgré tout, nous ne voulons pas altérer l'ambiance de Noël et nous maintenons toutes les manifestations. Que la fête puisse se faire !

Belles fêtes de fin d'année à vous et vos proches !

Le Maire  
Jacky Wolfarth



A la Maison Intercommunale des Services



A la Maison Intercommunale des Services



Fête de la paix le 12 novembre 2022  
50e anniversaire du jumelage avec Ettenheim

## AGENDA DES MANIFESTATIONS / COMMUNIQUES

1 <sup>er</sup> au 24 déc	<b>Calendrier de l'Avent</b> organisé par la Commission Culture Ouverture festive le 1 <sup>er</sup> jour, puis ouverture quotidienne par le Veilleur de nuit, avec animations les mercredis et vendredis à 18h et les samedis à 11h	18h sauf samedis 11h	Place de la République
Ven. 2 déc	<b>Escape game "Meurtre à la Médiathèque"</b> A partir de 14 ans, gratuit. Inscript. sur <a href="http://mediatheques.cc-erstein.fr/les-rendez-vous">mediatheques.cc-erstein.fr/les-rendez-vous</a>	18h30	Médiathèque
Sam. 3 déc	<b>Les histoires du samedi</b> Enfants de la maternelle au CP et adultes accompagnants, Gratuit, durée : 30 min.	10h à 10h30	Médiathèque
Dim. 4 déc	<b>Repas de Noël des Aînés (Benfeldois nés en 1947 et avant)</b> organisé par la Commission Intergénération	12h	Salle des fêtes
4, 11 et 18 déc	<b>Ouverture exceptionnelle des commerces</b> Renseignez-vous auprès de vos commerçants pour connaître les horaires d'ouverture.		Benfeld
Mar. 6 déc	<b>Passage du St Nicolas avec animation</b> organisé par l'UCAB	17h	Centre-ville
Ven. 9 déc	<b>Collecte de sang</b> organisée par l'EFS	17h à 20h	Cercle catholique
Ven. 9 déc	<b>Noël des enfants et marché de Noël</b> organisés par la Ville	16h	Place de la République
Jeu. 15 déc	<b>Concert Kantaldi (Chœur basque)</b> organisé par la Paroisse Catholique de Benfeld	20h	Eglise St Laurent
Ven. 16 déc	<b>Les bébés lecteurs</b> Bébés et enfants de la naissance à la maternelle, Assistantes matern. et parents Gratuit sur inscription à la Médiathèque 03 67 92 00 08	9h à 9h30	Médiathèque
Dim. 18 déc	<b>Ciné-goûter avec le Père Noël</b> Projection du film "Le Chat Potté 2", avec présence du Père-Noël organisé par l'association « La Toile du Ried »	14h	Cinéma Rex
Lun. 26 déc	<b>Loto Bingo</b> organisé par l'ASB, réservations au 06 98 71 59 41 ou 06 33 91 11 57		Salle des fêtes
Sam. 31 déc	<b>Bal de la St Sylvestre</b> organisé par le Club Bushido, renseignements et réservations au 03 88 74 35 41 ou 03 88 74 25 68 ou par courriel à <a href="mailto:angele.weiss@orange.fr">angele.weiss@orange.fr</a>	19h	Salle des fêtes
Lun. 2 janv	<b>Battue de chasse au parcours de santé</b> Le parcours sera interdit au public de 9h à 16 h	9h à 16h	Parcours de santé
Jeu 5 janv	<b>Vente de bois</b> par adjudication	19h	Hôtel de Ville
Sam. 7 janv	<b>Les histoires du samedi</b> Enfants de la maternelle au CP et adultes accompagnants. Gratuit	10h à 10h30	Médiathèque
Dim. 8 janv	<b>Concert du Nouvel An de l'Harmonie Municipale</b>	16h	Salle des fêtes
Mar. 10 janv	<b>Atelier de création de cartes de vœux</b> Tout public à partir de 8 ans Gratuit, inscription sur <a href="http://mediatheques.cc-erstein.fr/les-rendez-vous">mediatheques.cc-erstein.fr/les-rendez-vous</a> par Benjamin Bassimon, graveur passionné et directeur de l'école municipale d'arts plastiques d'Erstein (EMAPE)	17h à 19h	Médiathèque
Ven. 13 janv	<b>Les bébés lecteurs</b> Bébés et enfants de la naissance à la maternelle, Assistantes matern. et parents Gratuit sur inscription à la Médiathèque 03 67 92 00 08	9h à 9h30	Médiathèque
Sam 14 janv	<b>Soirée Fluo, années 80 à nos jours, avec DJ Fred</b> organisée par l'ASB, réservations au 06 33 91 11 57 ou 06 98 71 59 41	19h30	Salle des fêtes
Ven. 20 janv	<b>Escape game inspiré du roman jeunesse "La prophétie d'Aurélien"</b> Pour les 11/15 ans. Gratuit sur inscription <a href="http://mediatheques.cc-erstein.fr/les-rendez-vous">mediatheques.cc-erstein.fr/les-rendez-vous</a>	Deux sessions : - à 17h30 - à 19h	Médiathèque
We 28-29 janv	<b>Bourse BD, CD, Livres</b> organisée par ACPAHU, renseignements et réservations au 06 77 31 20 64	Sam 15h - 17h Dim 10h - 17h	Salle des fêtes
3/4/5 fév	<b>Festival de photographie internationale "DECLICS &amp; DES SONS"</b> organisé par l'association Objectif Terre à Tous & la Commission Culture ♦ Conférence "Il était une fois la nuit" vendredi 3 à 16h & 20h30, Cinéma Rex ♦ Conférence "L'Inde sauvage" samedi 4 à 20h sur écran géant, Salle des fêtes	Exposition : 3/02_14 h à 18 h 4/02_10 h à 22 h 5/02_10h à 18 h	Salle des fêtes
Ven 10 fév	<b>Carnaval des Enfants</b> organisé par la Commission Intergénération et Ecoles	14h à 16h	Centre-ville
Mer 22 fév	<b>Atelier 5-10 ans « Pourquoi les arbres perdent leur feuilles en hiver »</b> avec Léonie Koelsch, artiste illustratrice - gratuit sur inscription	10h à 11h30	Médiathèque





## COMMUNIQUES

**Balayer devant chez soi** Il est rappelé aux riverains qu'il leur incombe de balayer devant leur propriété, cela est valable aussi pour les résidences en multipropriété. L'obligation n'est pas réservée à l'automne ou à l'hiver, périodes pendant lesquelles cette mesure prend encore plus de sens.

**Branches et haies qui dépassent** La végétation n'est plus en sève. C'est le moment de couper tout ce qui dépasse de votre propriété sur le domaine public. Si quelques branches et feuillages au-delà de 2m50 à 3m peuvent être tolérées,

tout ce qui est plus bas doit être régulièrement coupé, et en tout cas rien ne doit dépasser sur la rue. A défaut, la commune peut être amenée à faire intervenir une entreprise et vous refacturer les frais.

## CONSEIL MUNICIPAL

## Séance du 5 septembre 2022

**Ecole de musique, danse et théâtre**

Le Conseil Municipal a reconduit les frais d'écolage et les rémunérations en vigueur durant l'année précédente, sauf pour les cours de théâtre qui passent de 1h30 à 2h.

Par ailleurs, le Conseil a approuvé une augmentation et indexation du taux des indemnités kilométriques des professeurs de musique, danse et théâtre sur ceux de la fonction publique.

**Taxe d'aménagement**

En vertu de l'article 109 de la loi Finance de 2022, les Elus ont validé les modalités de reversement de la taxe d'aménagement des zones d'activités économiques (ZAE) à la Communauté de communes du canton d'Erstein (CCCE), compétente en la matière.

**Attribution de subventions**

En vertu de la délibération n°36 du 4 avril

2022 relative à l'attribution des subventions par la Commune, le Conseil Municipal a accordé à la Société des Arboriculteurs de Benfeld et Environs une participation financière à hauteur de 15 % du montant TTC (soit 10 566 €) en vue de l'acquisition d'une rinceuse de bouteilles.

Le Conseil a par contre refusé de verser la participation de 1 478, 40 € au Consistoire israélite du Bas-Rhin, dans la mesure où les travaux sur le portail du cimetière israélite avaient déjà été réalisés.

*Nota : les demandes de subventions doivent suivre une procédure précise et être introduites auprès du Conseil avant la réalisation de tout achat ou chantier.*

**Police municipale**

La convention de partenariat entre les Communes de BENFELD et

HUTTENHEIM, qui permet la mise en œuvre d'un service de Police Municipale pluri communale, a été renouvelée. Tout comme l'accord avec les services de sécurité de l'Etat, qui permet aux policiers d'agir en coordination avec la Gendarmerie.

**Gravières Helmbacher :**

Le projet initial de la société ayant évolué (en particulier en ce concerne les mesures environnementales compensatoires), le Conseil Municipal a été amené à se prononcer à nouveau sur ce projet modifié.

Il a ainsi émis un avis favorable sur la remise en état du site après exploitation dans le cadre du projet d'extension modifié de SABLIERES HELMBACHER.

## Séance du 17 octobre 2022

**Urbanisme**

La Commune a validé la signature d'une nouvelle convention avec l'Agence Territoriale d'Ingénierie Publique (ATIP). Objectif : être accompagnée dans ses missions de vérification de la conformité des travaux, du contrôle des travaux et la constatation des infractions au Code de l'urbanisme.

**Projet d'aménagement de l'espace des platanes**

Dans le cadre du projet d'aménagement du site, la Ville a acquis à l'euro symbolique deux parcelles contigües au stade Kern, propriétés de la Commune de HUTTENHEIM.

**Création d'une fresque place de la République**

Les Elus ont approuvé la réalisation d'une fresque murale sur la propriété sise 18 rue du Châtelet, pour un montant de 7 385 € TTC.

Cette fresque historique, sur une façade donnant sur la place de la République, représente la ville au 17<sup>e</sup> siècle ceinte de ses remparts. Elle revêt un intérêt historique, patrimonial et d'attractivité du centre-ville.

**Centre médico-social**

Le Conseil Municipal a approuvé la signature d'une convention avec la Collectivité Européenne d'Alsace afin de régulariser la mise à disposition des locaux communaux sis 23 rue du Dr Sieffermann (158 m<sup>2</sup>) occupés pour le fonctionnement du centre médico-social.

**Comptabilité : passage à la M57**

Une généralisation de la nomenclature budgétaire et comptable M57 à toutes les catégories de collectivités locales est programmée au plus tard au 1<sup>er</sup> janvier 2024. Les collectivités

locales peuvent cependant adopter cette nomenclature dès 2023. Dans ce sens, les Elus ont opté pour un changement de nomenclature budgétaire et comptable du budget de la Ville dès le budget primitif 2023.

**Attribution de subventions**

Une participation financière de 306,98 € (15% de la dépense) a été accordée par la Commune à la Communauté Israélite de Benfeld pour des travaux de sauvegarde du bâtiment du fait d'infiltrations d'eau.

La Paroisse Protestante de Benfeld a également obtenu un soutien financier pour des travaux d'isolation phonique et thermique de son foyer, pour un montant de 2 314,82 € (15% de la dépense).

## COMMUNIQUES / CADRE DE VIE

LES BONNES PRATIQUES  
DU TRI

Ne pas imbriquer les emballages, ils seraient perdus car impossible de les séparer ensuite au Centre de tri.



Bien aplatir les cartons et les bouteilles pour faire de la place dans le bac de tri.

LE GESTE DE TRI  
SE SIMPLIFIE et le  
service s'adapte.

Jusqu'à présent, seuls les bouteilles et les flacons en plastique pouvaient être déposés dans le bac jaune, aux côtés des emballages en métal, papier et carton. Les autres emballages devaient être jetés avec les ordures ménagères, faute de pouvoir les recycler. Ces emballages étant de plus en plus nombreux, les acteurs du tri, de la collecte et du recyclage se sont mobilisés pour leur trouver des solutions de valorisation (recherche de débouchés pour les emballages en plastique, modernisation des centres de tri...). Ce travail a porté ses fruits : à partir du 1er janvier 2023, nous pourrions trier plus et plus simplement.

Le centre de tri de Scherwiller pourra à cette date accueillir tous les emballages. Ils seront dans leur grande majorité (80%) recyclés. Pour ceux dont les débouchés de recyclage n'existent pas encore, ils seront valorisés énergétiquement.

**Concrètement, tous les emballages et les papiers se trient !**

À compter du 1er janvier 2023, partout en France, tous les emballages et les papiers pourront être triés et déposés dans le bac jaune.

Pour vous, le tri devient plus simple !

C'est un emballage ou un papier ? Déposez-le en vrac (pas dans un sac) dans le bac jaune. Inutile de le laver, il suffit de bien le vider.

quêtés estiment largement que vivre à côté d'un cours d'eau présente des avantages (c'est agréable pour 78%, apaisant pour 84%), mais c'est aussi une responsabilité pour 71% des enquêtés en termes de surveillance du cours d'eau ou d'aménagement de son habitat pour limiter les dommages (pour 89% des enquêtés). Plus largement, en termes d'**affichage des risques passés et actuels** dans les communes, les résultats montrent que 60% des enquêtés ne connaissent pas les repères de crues. Cependant, 68% estiment que cet objet est utile pour perpétuer la mémoire d'inondations anciennes et informer sur les risques potentiels. Un site internet dédié (71%) ou une exposition itinérante sur des risques passés (59%) sont également des moyens intéressants, selon eux, pour informer sur le risque d'inondation.

Il existe certes des **solutions individuelles de protection**, mais des **solutions collectives** peuvent aussi être implantées dans les communes. Ainsi, la protection des riverains par un aménagement technique est plutôt perçue comme étant très positive. Les aménagements tels que les **digues** présentent de nombreux avantages pour les enquêtés : ils sont perçus comme étant peu coûteux, robustes dans le temps et s'intégrant dans le paysage. Cependant, ils limiteraient certaines activités de loisirs. Les **solutions fondées sur la nature (SfN)** sont des aménagements qui répondent à plusieurs **objectifs environnementaux** : gestion des inondations, lutte contre les effets du changement climatique, augmentation de la biodiversité. Peu d'enquêtés connaissent ces types d'aménagements, pourtant certaines SfN sont déjà mises en place sur le périmètre du PAPI IRCA (le polder à Erstein par exemple). Mais les enquêtés estiment que ces solutions ne pourraient pas à elles seules protéger les communes de risques futurs.

Pour vivre en harmonie avec les cours d'eau, des progrès sont encore à faire : pour les riverains, en se protégeant davantage et pour les gestionnaires, en informant sur les solutions collectives et individuelles pouvant être mises en œuvre sur les territoires.

RECENSEMENT DE LA  
POPULATION 2023

Le recensement de la population se déroulera **sur la période du 19 janvier au 18 février 2023**.

Une notice d'information contenant des codes d'accès vous sera distribuée à compter du 19 janvier afin de vous recenser en ligne. **Merçi de privilégier le recensement par internet dès réception de la notice.**

Le cas échéant, un agent recenseur passera à votre domicile afin de vous expliquer la démarche. Il sera muni d'une carte d'agent recenseur avec photo, fournie par l'Insee. Merci de lui réserver le meilleur accueil.

Le recensement est utile pour vivre aujourd'hui et construire demain. Les chiffres du recensement de la population permettent de connaître les besoins de la population actuelle (transports, logements, écoles, établissements de santé et de retraite, etc.) et de construire l'avenir en déterminant le budget des communes. Vos données sont protégées. L'Insee est le seul organisme habilité à exploiter les questionnaires de façon anonyme. Pour en savoir plus « [le-recensement-et-moi.fr](http://le-recensement-et-moi.fr) »

Vacataires Agents  
Recenseurs

La Ville de Benfeld recherche encore quelques agents recenseurs pour la période du 19 janvier au 18 février 2023. Disponibilité, discrétion, rigueur sont les qualités d'un bon agent recenseur. Il devra aussi disposer d'un téléphone portable pour les SMS de l'Insee.

Merçi de postuler rapidement à la mairie de Benfeld en appelant au 03.88.74.42.17 ou par mail à [mairie@ville-de-benfeld.fr](mailto:mairie@ville-de-benfeld.fr)

Programme d'Actions de  
Prévention des Inondations  
(PAPI) III Ried Centre Al-  
sace.

Dans ce cadre, une enquête de **perception du risque d'inondation** s'est déroulée sur le territoire de la zone inondable de l'III l'été dernier. Elle a été menée par des chercheurs d'**INRAE** (Institut National de Recherche en Agriculture et en Environnement) en partenariat avec le **SDEA** et a permis de comprendre la manière dont vous, les habitants, percevez ce risque. Au total, 8 communes sur le territoire du PAPI ont été enquêtées et 450 personnes ont répondu aux questions.

Les **inondations** sont souvent bien connues : 50% des enquêtés ont vécu ou vu un tel épisode. Les en-



## MONDE ASSOCIATIF / CADRE DE VIE



**LE SOUVENIR FRANÇAIS** a été créé en 1887 par Xavier NIESSEN, né le 9 octobre 1846 à Sarre-Union (Alsace) et installé en 1871 à Neuilly-sur-Seine après l'annexion de l'Alsace-Moselle.

Le Souvenir Français est l'une des plus anciennes associations de France. Sa légitimité est reconnue : il est déclaré d'utilité publique depuis le 1<sup>er</sup> février 1906 et est placé sous le haut patronage du Président de la République; il est couronné par l'Académie française et l'Académie des sciences morales et politiques. Son comité d'honneur est composé notamment du Premier ministre, du président du Sénat, du président de l'Assemblée Nationale et de 3 ministres.

Le Souvenir Français est une association nationale, patriotique, distincte des associations d'anciens combattants qui observe une stricte neutralité dans les domaines politiques, confessionnels et philosophiques. Il a un triple objectif :

**Entretiens** les tombes et les monuments élevés à la gloire de ceux et de celles qui sont morts pour le pays ou qui l'ont honoré par leur engagement au service de la Nation, leurs actes héroïques ou toutes autres belles actions, tant en France qu'à l'étranger  
**Se souvenir** en participant aux cérémonies patriotiques nationales et en soutenant l'organisation de manifestations locales ayant pour but d'enraci-

ner le souvenir d'événements historiques locaux, en rassemblant les différentes générations autour de leur histoire

**Transmettre** la mémoire par la connaissance de l'histoire, par le partage des valeurs du pays ainsi qu'en veillant à ce qu'aucun élève ne quitte sa scolarité sans avoir visité au moins un site mémoriel combattant et avoir participé au moins à une cérémonie patriotique.

Plus de 10 millions de Français et de Françaises ont adhéré à un moment de leur histoire personnelle au Souvenir Français. L'association rassemble 200 000 adhérents regroupés dans 1 600 comités locaux en France et à l'étranger. Ce sont notamment ces hommes et ces femmes qui, par leur mobilisation bénévole et le soutien des communes, font vivre au quotidien la mémoire de ceux qui se sont investis au service de la France.

### RENAISSANCE DU COMITÉ DE BENFELD

Le nouveau comité de Benfeld-Marckolsheim regroupe les communes des anciens cantons de Benfeld et de Marckolsheim, soit 34 communes.

Le bureau du comité a été recréé en avril 2022. Il est actuellement composé de 5 membres : 1 président (M. Éric VAUTRIN), 1 vice-président (M. Norbert ZANELLI), 1 trésorier (M. Philippe KOHLER), 1 secrétaire (Mme Christine BLANPIED) et 1 porte-drapeau (M. Bernard PROBST). Depuis sa refondation, le comité a participé le 15 mai à l'inauguration de la borne du Serment de Koufra à

Friesenheim, à la cérémonie commémorative de l'Appel du 18 juin à Strasbourg, le 25 août à l'hommage aux Malgré-nous à Benfeld, le 26 août à la remise de la médaille de vermeil du Souvenir Français par le délégué général du Bas-Rhin à M. Claude STRAUSS, le 11 septembre à la journée des associations à Benfeld.

Le comité a également contribué au financement d'un monument et de 4 voyages scolaires de sites mémoriels. Dans le cadre de la communication, une page Facebook a été créée (Souvenir Français comité de Benfeld / Marckolsheim).

Les 34 communes de la zone géographique couverte par le comité ont été contactées pour établir une forme de partenariat avec elles. Les premiers entretiens ont débuté. L'objectif est de pouvoir recenser les tombes et monuments de ceux qui ont honoré le pays et également d'engager des actions de transmission de la mémoire, en particulier à destination des jeunes.

#### Prochains objectifs de comité :

**participer** à la transmission de la mémoire à destination des jeunes et notamment des collégiens

**faire connaître** les possibilités de soutien du Souvenir Français (entretien de monuments, voyages scolaires de sites mémoriels etc.)

**augmenter** le nombre d'adhérents pour soutenir notre action et rechercher des volontaires actifs pour participer aux actions du comité.

Contact : lsf.comitebm@gmail.com

### Palmarès du concours des maisons fleuries



**Grand prix d'excellence** : M. AMANN Bernard, M. BAPPERT Daniel, M. et Mme GILG Michel, Mme HELBLING Patricia, M. et Mme HOUZELLE Maurice, M. et Mme KLEIN Robert, M. et Mme KLEIN

Tharcisse, M. et Mme REIBEL Stéphane, M. RITTY Martin et M. ROSENKRANZER Serge.

**Prix d'excellence** : M. et Mme AMROUNI Michel, Mme CHALIMANDRE Mauricette, M. et Mme CHELAL Nicole, M. et Mme KIENE Daniel, Mme LACHMANN Antoinette, M. et Mme LOECKEN Norbert, Mme ORTIZ Joséphine, M. et Mme ROTH Roland, M. et Mme SAUER Alain, M. et Mme SITTER Michel, M. et Mme WEISS Lucien.

**Prix d'honneur** : M. BARTHEL André, M. et Mme BOHN André, M. et Mme BOUTONNET Bernard, M. et Mme CANOVA Yvano, M. et Mme EHRHARD Michel, M. et Mme FUHRMANN Robert, M. et Mme GATEAU Hubert, M. et

Mme HOFFBECK Aimé, M. ISSENHUTH Olivier et Mme VIAU Vanessa, M. et Mme KAPPLER Richard, Mme KLEIN Elisabeth, M. et Mme LUDWIG Eric, M. WOERLY Désiré, Restaurant "Sri Shai"

**Encouragements** : 21 foyers benfeldois.



## COMMERCE / SERVICES

**Ça bouge à Benfeld !**

Benfeld a la chance d'accueillir de nouveaux commerces et services depuis le début d'année. Dans le cadre du projet de revitalisation du tissu commercial à Benfeld, nous vous les présentons ici, afin de les faire connaître et leur souhaiter la bienvenue.

N'hésitez pas à aller à leur rencontre et les soutenir, ils seront ravis de partager des moments avec vous dans leurs boutiques.

**La Bonne Patte - Toilettage**

3 rue du Général de Gaulle



06 71 92 63 44



Toilettage tout type de chien et tout type de poil.  
Vente d'accessoires.

**Maison Botten – Boulangerie Pâtisserie**

2 rue de l'Ancienne Porte  
03 88 74 45 59



Pains, viennoiseries, pâtisseries et bons petits plats. Des produits simples, traditionnels et de caractère, travaillés avec les meilleurs ingrédients et réalisés avec un vrai savoir-faire artisanal et des matières premières locales de qualité.

**Parfaitement culotté – Lingerie**

parfaitement  
**culotté** 8 rue Clemenceau  
03 88 08 78 95



Une quinzaine de marques spécialisées dans la lingerie pour poitrines généreuses, sans armatures ou pour les femmes aux petites poitrines & les jeunes filles. Vêtements de nuit & d'intérieur, de sport, de chaussons, de maillots de bain & tenues d'été. Les hommes aussi peuvent être parfaitement culottés...

**La petite brasserie**

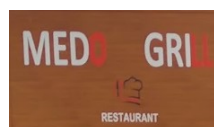
3 rue d'Obernai

06 74 23 55 53



[www.lapetitebrasserie.net](http://www.lapetitebrasserie.net)

Fabrication et vente de bières artisanales. Des bières 100% naturelles brassées à l'ancienne, à la main. Coffrets cadeaux - Dégustation - Apéros locaux ! Vente en boutique et bientôt en ligne.

**Medo Grill - Restauration**

3 Rue d'Obernai

03 88 08 50 82

Restaurant à spécialités turques. Vous y trouverez grillades, kebab, pizzas.

Vente sur place ou à emporter.

**Arslan Coiffure - Coupe et barbe**

22 rue du Général de Gaulle

Tel : 09 84 31 42 56

Salon de coiffure femmes - hommes

**Bar à Sushi Benfeld - Restauration**

3 rue d'Obernai

03 68 05 81 20



Restauration japonaise. Vous y trouverez notamment des sushis et déclinaison en plateaux, menus et à l'unité. Vente à emporter, en livraison et sur place.

**Aldi - Supermarché**

Rue de l'Europe

[www.aldi.fr](http://www.aldi.fr)



Supermarché hard-discount

**Ilyan Médical—matériel médical et produits associés**

3 rue de l'Ancienne Porte

**Ilyan Médical** 03 90 57 86 63

*Prenez soin de vous chez vous*

[www.ilyanmedical.fr](http://www.ilyanmedical.fr)

Magasin de matériel médical ayant pour but de faciliter le quotidien. Vous y trouverez : matériel médical, incontinence, nutrition, allaitement, orthopédie, large gamme de produits d'hygiène, matériel d'aide à la vie et matériel pour professionnels de santé...

**Oxi Air – Service à la personne**

1 rue du Portugal

09 70 66 74 20

*Service à la personne*



[www.oxiair.fr](http://www.oxiair.fr)

Structure familiale d'aide à domicile qui intervient en mode prestataire pour les activités de la maison et travaux ménagers, et propose une assistance aux personnes qui ont besoin d'une aide temporaire à leur domicile.



## NOS JOIES / NOS PEINES

## LE SAVIEZ-VOUS ?

## DECES

14.08.2022 à Colmar	Violette ROHMER née GREDY	Née le 24/04/1936
15.09.2022 à Benfeld	Alphonse ARBOGAST	Né le 10/04/1935
16.09.2022 à Benfeld	Simone MULLER née WEGMANN	Née le 05/09/1939
22.09.2022 à Benfeld	Marie Louise HORNUNG née FRITSCH	Née le 11/10/1926
01.10.2022 à Erstein	Gérard BURKHARD	Né le 29/04/1930
02.10.2022 à Benfeld	Marguerite SZAGUN née ROTH	Née le 12/07/1927
03.10.2022 à Strasbourg	Josiane JOST née ETIENNE	Née le 14/09/1964
04.10.2022 à Benfeld	Marie Louise WOLLENBURGER née METZ	Née le 24/08/1932
05.10.2022 à Benfeld	Suzanne MATHIAS née SCHNEIDER	Née le 15/12/1926
10.10.2022 à Benfeld	Kenzo FUHRMANN	Né le 01/12/2010
11.10.2022 à Strasbourg	Janine GREFF née BRUNNER	Née le 28/03/1947
14.10.2022 à Strasbourg	Clotilde FELTZ	Née le 08/04/1950
18.10.2022 à Colmar	Jean LOOS	Né le 29/03/1960
19.10.2022 à Benfeld	Paulette SCHMITT née OSSOT	Née le 07/06/1930
19.10.2022 à Benfeld	Irène GUIDETTI née RIEXINGER	Née le 09/06/1946

## NAISSANCES

03.08.2022 à Strasbourg	Océane, fille de Laurent PFEIFFER et de Cassandra DRESSLER
23.09.2022 à Sélestat	Sacha, fils de Yannick DEUSCHER et de Mathilde MONCOLLIN
26.09.2022 à Sélestat	Mylan, fils de Noé MROZ et de Camille FURDERER
29.09.2022 à Sélestat	Muhammed, fils de Huseyin DEMIR et de Esra KOCAK
01.10.2022 à Sélestat	Ilyas, fils de Kadir AYDIN et de Eda KIZILDAG
05.10.2022 à Strasbourg	Eren, fils de Jérémy SCHMAUCH et de Marie ORANGE

## MARIAGES

13.08.2022 Xavier BOSSIS et Sabine LANG

## Le Cardinal, témoin de l'industrie benfeldoise du 19e siècle

En se promenant au centre-ville de Benfeld, l'ensemble architectural appelé le Cardinal, ne passe pas inaperçu. Si aujourd'hui, ce bâtiment abrite la mairie de Benfeld, la médiathèque et de nombreux appartements d'habitation, il n'en fut pas toujours ainsi.

Remontons le temps pour nous intéresser à l'origine et l'histoire de ce bâtiment. Si son aspect monumental avec sa forme singulière et ses nombreuses fenêtres caractéristiques font penser à un casernement militaire, son utilisation fut bien différente. À partir de 1811 et la mise en place du monopole d'État du tabac, plusieurs magasins de stockage et de fermentation des feuilles de tabac ont été mis en place en Alsace, dont l'un d'entre eux à Benfeld. Au début, ce magasin a été installé dans ce qu'il restait de l'ancien château de Benfeld qui appartenait avant la révolution aux évêques de Strasbourg. Parmi ceux-ci figure notamment le Cardinal Louis de Rohan impliqué dans la célèbre affaire du collier de la reine Marie-Antoinette. Si aujourd'hui le bâtiment porte le nom de Cardinal, c'est bien en référence à ce personnage de l'Histoire de France et de celle de notre Cité.

Devenu à la fois trop étroit et trop vétuste comme magasin de stockage, il fut décidé sous le règne de Louis-Philippe, la construction d'un nouvel ensemble de fermentation du tabac plus moderne et bien plus vaste afin de pouvoir accueillir la récolte des producteurs de tabac de l'époque qui, autour de Benfeld devenaient de plus en plus nombreux. L'édifice fut construit entre 1853 et 1855 sous le règne de l'empereur Napoléon III, par l'architecte strasbourgeois Jean-André WEYER sur le site de l'ancien château. Le bâtiment principal s'organise en quatre grandes ailes qui encadrent une grande cour intérieure de forme carrée. Cette cour est bien visible lorsque vous vous trouvez à l'intérieur de la médiathèque. Les entrées imposantes sous forme de porches permettaient aux charrettes lourdement chargées de tabac de pénétrer dans le bâtiment pour y décharger leurs précieuses cargaisons. Un immeuble à usage administratif à l'architecture également particulière par l'aspect de sa toiture viendra compléter l'ensemble. Cette bâtisse dont l'entrée donne sur la rue du Château est toujours visible et comprend aujourd'hui plusieurs appartements.

En 1918, après un grand incendie qui provoqua de nombreux dégâts, le bâtiment sera restauré et traversera sous cette forme tout le XXe siècle en continuant à servir au stockage et à la fermentation du tabac. Cette activité a duré pendant plus de 130 ans pour cesser définitivement au milieu des années 80.

C'est aujourd'hui par sa nature imposante, un ensemble architectural caractéristique de Benfeld et un témoin de l'architecture industrielle du XIXe siècle inscrit aux Monuments Historiques depuis 1988.

**Directeur de la publication** : Jacky Wolfarth, Maire.

**Réalisation** : service communication Ville de Benfeld.

**Périodicité** : trimestrielle. Limite de dépôt des articles : le 10 du mois qui précède les éditions : mars, juin, septembre et décembre.

**Coordination** : Bruno Lefebvre. **Textes** : Bruno Lefebvre, Jacky Wolfarth, Stéphanie Guimier, Jacky De Montigny et Noémie Flandrin.

**Photos** : Bruno Lefebvre, Pascal Guimier.

Tirage à 3100 exemplaires.

**La mairie est ouverte au public du lundi au vendredi de 9 h à 11 h30 et de 15 h à 18 h.**

3 rue du Château 67230 Benfeld

Tél. : 03.88.74.42.17

mairie@ville-de-benfeld.fr - www.benfeld.fr



## COMMUNIQUES

**OBJECTIF**  
*Terre à Tous*

**MARRAINE**  
Carole REBOUL  
PARRAIN  
Francis HIRN

**EXPO PHOTO**

SUR 700M<sup>2</sup>  
CONFÉRENCES  
PROJECTIONS  
ÉCOLE DE PHOTOS  
STUDIO PHOTOS  
ATELIERS

**DÉCLICS & DES SONS**  
FESTIVAL  
DE PHOTOGRAPHIE  
INTERNATIONALE

Salle des fêtes  
1 Rue d'Ettenheim  
67320 BENFELD  
Entrée 3€

3 / 4 / 5 FEVRIER 2023  
Tout le programme sur FB Objectif terre à tous

Alsace  
Département  
Alsace  
Le GROND RIED  
Terre d'Alsace  
Cité de Benfeld

## Découverte archéologique

À la suite de la découverte d'un sarcophage et d'ossements lors des travaux de construction du lotissement Schulzenfeld (quartier Nexity) en avril 2021, le service régional de l'archéologie était intervenu sur le terrain. Une datation radiocarbone a été réalisée sur les ossements et a fourni un intervalle de temps compris entre 649 et 775 de notre ère. Cette datation est cohérente avec l'interprétation proposée à l'époque d'un sarcophage du haut Moyen-Âge. Il s'agit vraisemblablement d'une sépulture chrétienne, probablement intégrée dans un cimetière dont les limites ne sont pas connues à ce jour.



# Benfeld en fête

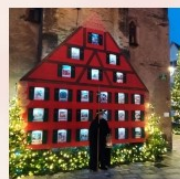
## Jeudi 1er décembre 2022

Lancement des illuminations de Noël place de la République  
Ouverture festive de la première fenêtre du Calendrier de l'Avent géant à 18h  
Animations, chocolat et vin chauds offerts



## Chaque jour avant Noël

Ouverture du Calendrier de l'Avent par le Veilleur de nuit  
Du dimanche au vendredi à 18h, le samedi à 11h  
Animations les mercredis, vendredis et samedis



Boîte aux lettres  
du Père-Noël  
au pied du sapin  
du 1er au 15 déc.



## Mardi 6 décembre

Parade du char de Saint Nicolas à partir de 17h au centre-ville  
Friandises et chocolat chaud distribués aux enfants  
Vente de vin chaud et mannele



## Vendredi 9 décembre

Marché de Noël au centre-ville, de 16h à 21h  
45 stands : décorations, artisanat, gourmandises, stands des écoles...  
Animations : chanteuses (Marie Bochelen, Lina Loev), chorale des écoles, jonglage de feu, Père-Noël, Calendrier de l'Avent, Crèche à l'église Saint-Laurent, Exposition au Musée.  
Restauration (tartiflette, baguettes, crêpes), buvette



## Jeudi 15 décembre

Concert Kantaldi (chœur basque) à l'église de Benfeld, à 20h (plateau)



## Dimanche 18 décembre

Projection du film « Le Chat Potté 2 » à 14h30 au Cinéma Rex  
Présence du Père-Noël dès 14h  
Séance photo, chocolat chaud et mannele offerts par la Toile du Ried



## Les samedis de décembre

Ventes de Noël par des associations benfeldoises au marché des producteurs

## Les dimanches de décembre

Ouverture exceptionnelle des commerces  
Renseignez-vous auprès de vos commerçants pour connaître les horaires d'ouverture

## Dimanche 8 janvier 2023

Concert du Nouvel An par l'Harmonie Municipale de Benfeld, Salle des Fêtes, à 16h

